

**Chanson en enor d'ar c'homt d'Estaign
pehini en deus roet ar bal da gommandant ar zozon,
hanvet an amiral Biron, hac oblijet anezàn da bea ar zonerien.**

var an ton gallec

Biron en d'oa c'hoant dansal, ha rêi da Zestaign ar bal ; Va bennos ganêc'h, emezàn, Pell amzer zo ma teziràn,	ha <i>rei</i> da Zestaign ar bal ; Va bennos <i>g'eneoc'h</i> , emezàn, <i>Pel</i> amzer zo ma teziràn,
5 Pa meus ho cavet, ober ar menuet.	Pa meus <i>o</i> cavet, ober ar <i>munuet</i> .
Pa guerot, eme ar c'homt, me zo atao prest ha pront : M'ho contanto, bezit assur, 10 Dans ho pro ê va fljadur	Pa <i>g'erot</i> , eme ar c'hont ; me zo <i>ato</i> prest ha <i>prompt</i> :
hinsit ar signal, da zigueri ar bal	<i>hissit</i> ar signal, da <i>zig'eri</i> ar Bal
Biron, dispos ha canfard ; a blant c'hoec'h en e vombard ; 15 Mes Destaign, gant e viniou, a zispleg e jaritellou.	a blant <i>c'hoes</i> en e vombard ;
Ha diouz ar music a lam evel eur big.	Ha <i>dious</i> ar <i>musiq</i> a lam evel eur <i>biq</i> .
20 Destaign gant e zioufochel, a sco var Biron, en dre hell ; ac'hanta, emezàn, Biron, reculi a rit ; va mignon :	
Grit ar reveranç ; ne moc'h mui en cadanç.	Grit ar <i>reverans</i> ; ne moc'h mui <i>e cadans</i> .
25 Qüit e zàn, eme Biron, Toret eo va c'hroupion ; ne zeus diaoul en dour beniguet Qer crèn hac ar c'homt a jaret.	<i>Quit</i> e zàn, eme Biron, Toret <i>ê</i> va c'houpion <i>N'en deus</i> diaoul en dour <i>benig'et</i>
30 Mervel a râfen, ma pad an abaden.	Mervel a <i>rafen</i> <i>Mar</i> pad an abaden.
Biron trubuillet ha scuis ; a sench rochet a ra tis, Da zant Christof e za souden D'en em glêm eus ar gavoten.	Biron trubuillet ha <i>squis</i> ;
35 Biqen, emezàn, gant ar c'homt ne zansàn.	gant ar <i>c'hont</i> ne zansàn.
Biron, clasqit el lec'h all ; Dans Destaign a zo brutal.	Biron, clasqit <i>e</i> lec'h all ;

- 245 -

**Chanson en l'honneur du comte d'Estaign
qui a fait donner un bal au commandant des Anglais,
nommé l'amiral Biron, et qui l'a obligé à payer les sonneurs.**

Sur un air français

Biron avait envie de danser,
Et de faire donner un bal à d'Estaign ;
Je vous en remercie, dit-il,
Il y a longtemps que je désire,

5 Quand je vous ai trouvé,
De faire un menuet.

Quand vous voudrez, dit le comte,
Je suis toujours prêt et vif.
Je vous satisferai, soyez-en assuré,
10 Les danses de votre pays font mon plaisir.

Donnez le signal
D'ouvrir le bal

Biron, frais et dispos
Souffle dans sa bombarde ;
15 Mais d'Estaign, avec son biniou,
Se détend les jarrets.

Et suivant la musique,
Saute comme une chèvre.

D'Estaign avec son mirliton,
20 Frappe Biron, tant qu'il peut ;
Eh bien, dit-il, Biron,
Vous reculez, mon ami :

Faites la révérence ;
Vous n'êtes plus dans le rythme.

25 Je me retire, dit Biron,
J'ai le derrière brisé ;
Il n'y a pas de diable en eau bénite
Aussi fort de jarret que le comte.

J'en mourrai,
30 Si l'affaire dure plus longtemps.

Biron tracassé et fatigué ;
Change bien vite de chemise.
Il va soudain à Saint Christophe
Se plaindre de la gavotte.

35 Jamais plus, dit-il,
Je ne danserai avec le comte.

Biron, allez chercher ailleurs ;
La danse de d'Estaign est trop brutale.

- 246 -

Var ar mor ha var an douar
40 Emàn zo carguet a c'hloar,

c'hoas he paeot ouspen
mizou ar zonerien.

Hema zo *qarg'et* a c'hloar,

mizou ar *zonnerien*.

- 247 -

Sur terre et sur mer,
40 Il est couvert de gloire,

Et en plus vous paierez
Les gages des sonneurs.